

# Eppelheimer Nachrichten

amtsblatt



der stadt

## eppelheim

www.eppelheim.de  
eppelheimernachrichten@eppelheim.de

31. Woche  
03. August 2007



## Pfützen ade!

Trockenen Fußes kann man in Kürze auf dem Weg neben dem Spielplatz von der Leipziger Straße in den Konrad-Adenauer-Ring gelangen. Der Weg, der von Anwohnern als Verbindungsweg genutzt wird und der bei Regen immer voller Pfützen war, wurde nun vom Bauhof gepflastert.

## Freitag, 7. September 2007, 20 Uhr Platz für Methusalem!

Open-Air-Theater zur Spielzeiteröffnung auf dem Platz vor der Rudolf-Wild-Halle



## Zündendes Freilichttheater mit Musik

Bereits im letzten Jahr bewies das Chawwerusch Theater sein Können mit der „Zauberflöte pur“ in Eppelheim. In dieser Spielzeit steht ein brandaktuelles Thema, nämlich der massive Bevölkerungsrückgang in Deutschland auf dem Programm. Eine Familie im Jahr 2030 hat ernsthafte Probleme: Die über dem standardmäßig computergesteuerten Kühlschranks angebrachte Anzeige für die Gesundheits- und Altersvorsorge zeigt viel zu wenig Punkte an. Viele Punkte verspricht dagegen die Adoption eines Alten. Aber das „Projekt Methusalem“ setzt eine Menge Widerstände, Verwicklungen und Turbulenzen in Gang ... Die Besucher erwartet kein moralinsaures Lehrstück, sondern ein rasanter und unterhaltsamer Abend!

Einheitspreis: 15,00 Euro (ermäßigt 14,00 Euro)

Vorverkauf:

Rathaus Eppelheim oder unter Tel.: 06221/794151  
Bücherpunkt am Rathaus, Hauptstr. 93, Eppelheim



## Werbung irreführend!

Die Firma Fortuna, Außendienstmitarbeiter Herr Hartard, sucht Firmen, die auf der rollierenden Werbetafel am Gottlob-Hees-Platz werben.

Ortseingangsschilder und Werbetafeln für das Industriegebiet werden alleine vom Verwaltungsverlag, Herrn Peter Pelz, beworben.

Der Bürgermeister

## Notrufe

Feuerwehr	112
Feuerwehrhaus	767630
Feuerwehr Kommandant	767610
Handy:	0172 7551644
Polizei	110
Polizei-posten Eppelheim	766377
Polizeirevier Heidelberg Süd	34180
Rettungsleitstelle	19222
Ärztlicher Bereitschaftsdienst	19292
Giftzentrale Ludwigshafen	0621/503431
Wasserwerk	0172 6214893
Friedhof	0174 3461536

## Rathaus

Stadtverwaltung - Pforte 7940

### Sprechzeiten im Rathaus:

Mo, Di, Do, Fr	8.30-12 Uhr
Di	14-16 Uhr
Mi	14-18 Uhr

Oder nach telefonischer Vereinbarung

### Die Pforte des Rathauses ist besetzt von

Mo-Fr	8-12 Uhr
Di	14-16 Uhr
Mi	14-18 Uhr

Bauamt	794162
Bauhof	756648
Einwohnermeldeamt	794135/143
Friedhofsamt	794129
Gewerbeamt	794134
Grundbuchamt	794142
Kasse	794127
Kulturamt und Wirtschaftsförderung	794152
Passamt	794137
Sekretariat Bürgermeister	794101
Sozialamt	794139
Standesamt	794132
Zentrale Verwaltung, Ordnungs- und Sozialwesen	794130

## Öffentliche Einrichtungen

**Stadtbibliothek**, Jahnstr. 1 766290

Mo	14-19 Uhr
Di + Do	10-14 Uhr
Mi + Fr	13-18 Uhr
Sa	10-13 Uhr

**Hallenbad**, Justus-von-Liebig-Str. 7  
755051

### bis 18. August:

Mo-Fr	13-21 Uhr
Sa	13-18 Uhr
So	geschlossen

**19. Aug. bis 16. Sept.:** geschlossen  
Liegewiese täglich von 10-20 Uhr geöffnet

## Schulen

Theodor-Heuss-Grundschule, Frau Schäffner	794145
Kernzeitbetreuung	7570692
Friedrich-Ebert-Schule Frau Steimel	763301
Käthe-Kollwitz-Förderschule Frau Hildebrandt	764138
Humboldt-Realschule, Frau Frasek	763343
Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium, Frau Winter	765500

## Kindergärten

Kinderhaus Regenbogen, Max.-Kolbe-Weg 1, Kita Schmetterlinge	7390091
Kita Tiger	7390092
Hort	7390093
Kommunaler Kindergarten Villa Kunterbunt, Heinr.-Schwegler-Str.10, Michaela Neuer	765082
Evang. Kindergarten Sonnenblume, Daimlerstr. 27, Edeltraud Schmidt	765250
Evang. Kindergarten, Scheffelstraße 5, Marion Schwarz-Trauber	765290
Evang. Kindergarten Fr. Fröbel, Otto-Hahn-Str. 1a, Herma Bopp-Striffler	765270
Kath. Kindergarten, St. Elisabeth, Scheffelstr. 11, Doris Link	768338
Kath. Kindergarten St. Luitgard, Rudolf-Wild-Str. 56, Angelika Wittmann	762779
Private Kinderkrippe Teddybär, Fr.-Ebert-Str. 29, Ulrike Klug	768869

## Hilfsdienste

AWO - Individuelle Schwerstbehinderten- betreuung	06203 / 928530
BürgerkontaktBüro e.V., im Rathaus, Zimmer 12	794107
Jugendtreff - Altes Wasserwerk, Schwetzinger Str. 31, Postillion e.V.	768142
Kirchliche Sozialstation Eppelheim, Scheffelstr. 11	763832
Kommunaler Seniorentreff, Keller der Theodor-Heuss-Schule	794148
Nachbarschaftshilfe der Eppelheimer Kirchengemeinden, ev. Gemeindehaus, Hauptstr. 56	757654
Psychologische Beratungsstelle für Eltern, Kinder + Jugendliche, Konrad-Adenauer- Ring 8	765808
Schwangerschaftskonfliktberatung, Schwangerenberatung, sexualpädagog. Prävention: Mo-Fr 9-12 Uhr, Di+Do 15-17 Uhr Donum vitae Regionalverband HD/Rhein- Neckar e.V., Friedrichstr. 3, 69117 Heidelberg Tel:	4340281
Fax:	4340283
info@donumvitae-hd.de; www.donumvitae-hd.de	
Telefonseelsorge	0800/1110111

## Notdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Von Freitag 19 Uhr bis Montag 7 Uhr und  
Mittwoch 13 Uhr bis Donnerstag 7 Uhr, sowie  
an Feiertagen.  
Angeschlossen dem Notfallbereitschaftsdienst,  
Alte Eppelheimer Str. 35, Heidelberg.  
Tel.: 19292

### Zahnärztlicher Notfalldienst in der Universitätsklinik HD (Kopf-klinik):

tägl. 20-6 Uhr und an Sonn- und Feiertagen  
Tel. 06221 567343.

### Apothekennachdienst:

#### Freitag, 03.08.

Zentral Apotheke, Schwetzinger Str. 78,  
HD, Tel. 06221 716716

#### Samstag, 04.08.

Elisabeth Apotheke, Schubertstr. 37,  
Eppelheim, Tel. 06221 760316

#### Sonntag, 05.08.

Central Apotheke, Hauptstr. 65,  
Eppelheim, Tel. 06221 760367

#### Montag, 06.08.

Stern Apotheke, Römerstr. 1,  
HD, Tel. 06221 53850

#### Dienstag, 07.08.

Kreuz Apotheke, Mannheimer Str. 277,  
Wieblingen, Tel. 06221 836184

#### Mittwoch, 08.08.

Europa Apotheke, Rohrbacher Str. 9,  
Heidelberg, Tel. 06221 21303

#### Donnerstag, 09.08.

Bergheimer Apotheke, Bergheimer Str. 47,  
Bergheim, Tel. 06221 22606

### Impressum:

Amtsblatt der Stadt Eppelheim.

Herausgeber: Stadt Eppelheim,  
Schulstr. 2, 69214 Eppelheim.

Verantwortlich für den amtlichen  
Teil, alle sonstigen Verlautbarungen  
und Mitteilungen: Bürgermeister  
Dieter Mörlein o.V.i.A.

Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Klaus Nussbaum

Druck: Nussbaum Medien  
St. Leon-Rot GmbH & Co. KG,  
Opelstraße 29  
68789 St. Leon-Rot,  
Telefon 06227/8730  
Telefax 06227/873190

Verantwortlich für den Vertrieb:  
Fa. G.S. Vertriebs GmbH,  
Opelstraße 29  
68789 St. Leon-Rot  
Telefon 06227/35828-30  
Mail: info@gsvertrieb.de

## Amtliche Bekanntmachungen

Sehr geehrte Damen, sehr geehrte Herren,  
hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen/nicht öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses am **Montag, dem 6. August 2007 um 19:00 Uhr** in das Rathaus, großen Sitzungssaal, 2. OG ein.

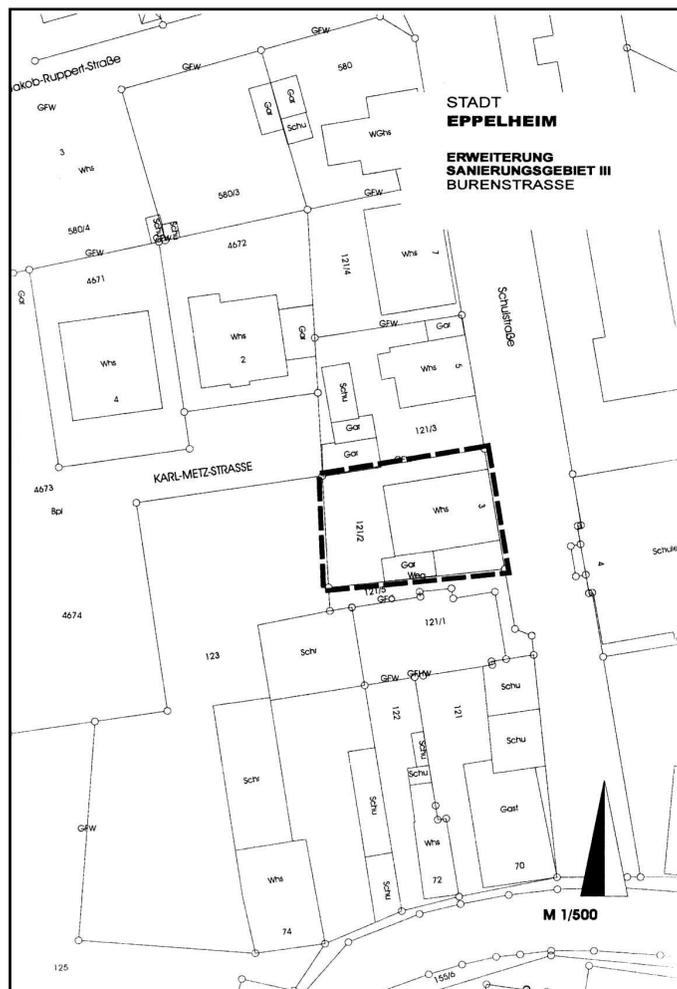
### Tagesordnung - ÖFFENTLICH -

- TOP 1 Genehmigung der Niederschrift vom 09.07.2007
- TOP 2 Bauvorhaben im Bereich von Bebauungsplänen gem. § 30 BauGB
- TOP 3 Bauvorhaben während der Planaufstellung nach § 33 BauGB
- TOP 4 Bauvorhaben innerhalb des im Zusammenhang bebauten Ortsteiles gem. §§ 34, 36 BauGB
- TOP 5 Bauvorhaben im Außenbereich nach § 35 BauGB
- TOP 6 Auftragsvergabe:  
TOP 6.1 Ingenieurleistungen Wärmeerzeugung Bauhof  
TOP 6.2 Planweg zwischen Schulstraße und Karl-Metz-Straße
- TOP 7 Anfragen und Sonstiges

Dieter Mörlein,  
Bürgermeister

### Hinweis:

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Stadt geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.



## STADT EPPELHEIM

## RHEIN-NECKAR-KREIS

### SATZUNG

#### über die förmliche Erweiterung des „Sanierungsgebietes III Burenstraße“

Auf Grund der §§ 136, 142 des Baugesetzbuches (BauGB) und des § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg hat der Gemeinderat der Stadt Eppelheim in seiner Sitzung am 23.07.2007 folgende Satzung beschlossen:

#### § 1

##### Festlegung der Erweiterung des Sanierungsgebietes „Eppelheim III Burenstraße“

Das durch Gemeinderatsbeschluss vom 7.5.2001 und 1.8.2003 förmlich festgelegte „Sanierungsgebiet III Burenstraße“ wird erweitert.

Die Abgrenzung des Gebiets ist im beigefügten Plan eingezeichnet, der Bestandteil der Satzung ist.

Das erweiterte Sanierungsgebiet umfasst folgendes Grundstück: Flst.Nr. 121/2 mit 418 qm Gebäude- und Freifläche, Schulstr. 3, Eppelheim.

#### § 2

##### Verfahren

Die Anwendung der Vorschriften des 3. Abschnittes (§§ 152 ff. BauGB) wird nicht ausgeschlossen.

#### § 3

##### Inkrafttreten

Diese Satzung tritt mit ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Eppelheim, den 23. Juli 2007

Der Bürgermeister:  
Mörlein

## Mitteilungen anderer Behörden

### Landratsamt Rhein-Neckar-Kreis

#### Veterinäramt und Lebensmittelüberwachung

#### Veterinärbehördliche Tierseuchenanordnung des Regierungspräsidiums Karlsruhe zum Schutz der Fischbestände vor einer Koi-Herpesvirus-Infektion vom 20.07.2007

1. Aufgrund von mehreren amtlich festgestellten Ausbrüchen von Koi-Herpesvirus-Infektionen in der Bundesrepublik Deutschland verbunden mit einer bundesweiten Weiterverschleppung der Fischseuche im Zoohandel und die Teichwirtschaft werden folgende Schutzmaßnahmen gemäß § 79 Abs. 4 des Tierseuchengesetzes in der Fassung vom 22.06.2004 (BGBl. I S. 1260, berichtigt: BGBl. I S.3588) angeordnet:

1.1. Wird in einem Fischbestand durch die zuständige Veterinärbehörde eine Koi-Herpesvirus-Infektion als anzeigepflichtige Tierseuche bei „Koi-Karpfen“, „sonstigen Zierkarpfen“ oder

„Nutzkarpfen“ festgestellt, gilt die behördliche Beobachtung der verdächtigen bzw. erkrankten Fische als angeordnet. Fische dürfen lediglich zum Zwecke der tierärztlichen Behandlung oder zum Zwecke der unschädlichen Beseitigung nach näherer Anweisung der zuständigen Veterinärbehörde aus dem Bestand verbracht werden.

1.2. Bei Verdacht oder Ausbruch einer KHV-Infektion in einem Fischbestand ist den näheren Anweisungen der zuständigen Veterinärbehörde für weiterführende Untersuchungen (einschl. Entnahme von Proben) zur weiteren diagnostischen Abklärung Folge zu leisten.

1.3. Der Halter der Fische hat verendete oder getötete Tiere nach näherer Anweisung der zuständigen Veterinärbehörde unschädlich zu beseitigen.

1.4. Anlagen und deren Wasser, einschließlich aller Wasser führenden oder mit Wasser in Berührung gekommener Teile wie Schläuche und Gerätschaften sowie aller Gegenstände, die Träger des Seuchenerregers sein können sowie Einrichtungen zur Zucht oder Haltung von Fischen, in denen eine Koi-Herpesvirus-Infektion amtlich festgestellt worden ist, sind nach näherer Anweisung der zuständigen Veterinärbehörde zu reinigen und zu desinfizieren oder unschädlich zu beseitigen.

1.5. Für die epidemiologischen Ermittlungen haben Betreiber von Fischhaltungsbetrieben (Zoofachhandel, Teichwirtschaft) die tierseuchenrechtlichen Registrier- und Buchführungspflichten zum Bezug und Verbleib der Fische zu erfüllen und der zuständigen Veterinärbehörde vorzulegen.

1.6. Vorhandene empfängliche Fischarten dürfen nur mit vorheriger Zustimmung der zuständigen Behörde aus dem Verdachts- bzw. Ausbruchsbestand verbracht werden.

**2. Die Verfügung gilt an dem auf die ortsübliche Bekanntmachung folgenden Tag als bekannt gemacht und hat eine vorläufige Gültigkeit für den Zeitraum von 3 Jahren.**

**3. Sofern nicht bereits § 80 des Tierseuchengesetzes den Wegfall der aufschiebenden Wirkung einer Anfechtung anordnet, wird der Sofortvollzug der übrigen Maßnahmen angeordnet.**

#### **Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe beim Verwaltungsgericht Karlsruhe, Nördliche Hildapromenade 1, 76133 Karlsruhe, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle des Gerichts Klage erhoben werden.

#### **Hinweise:**

1. Zuständig für die Durchführung der angeordneten Maßnahmen ist die jeweils örtlich zuständige untere Verwaltungsbehörde, § 1 Abs. 1 S. 3 des Gesetzes zur Ausführung des Tierseuchengesetzes.

2. Vorsätzliche oder fahrlässige Zuwiderhandlungen gegen diese Verfügung sind Ordnungswidrigkeiten im Sinne von § 76 Abs. 2 Nr. 1a des Tierseuchengesetzes und können mit einer Geldbuße bis zu 25.000 Euro geahndet werden.

gez.

Dr. Maximilian Landwehr

Hinweis des Veterinäramtes und Lebensmittelüberwachung des Landratsamtes Rhein-Neckar-Kreis:

Die Allgemeinverfügung und ihre Begründung können beim Veterinäramt und Lebensmittelüberwachung Rhein-Neckar-Kreis, Adelsförsterpfad 7, 69168 Wiesloch **zu den Geschäftszeiten der Behörde eingesehen werden (§ 41 Abs. 4 Satz 2 des Landesverwaltungsverfahrensgesetzes).**

## Ministerium für Arbeit und Soziales BW

### Landtag macht den Weg für umfassenden Nichtraucherschutz in Baden-Württemberg frei

Am 01. August trat das Landesnichtraucherschutzgesetz in Kraft. Damit nimmt Baden-Württemberg beim Schutz der Nichtraucher eine Vorreiterrolle ein, so Gesundheitsministerin Dr. Monika Stolz. Ab diesem Tag gilt im Land ein Rauchverbot in Behörden, Dienststellen und sonstigen Einrichtungen des Landes und der Kommune, in Schulen, Tageseinrichtungen für Kinder, Jugendhäusern, Krankenhäusern und Pflegeeinrichtungen sowie in Gaststätten. „Nur wenn eine Gaststätte über einen abgetrennten Nebenraum verfügt, kann dort noch geraucht werden“, erläuterte die Ministerin das Gesetz.

**Zukünftig besteht somit auch in den Eppelheimer Hallen, den anderen öffentlichen Gebäuden und auf dem Schulgelände Rauchverbot.**

### Aus dem Ortsgeschehen

Am 03. August 2007 feiern

Regina und Karl  
Arnold

Goldene Hochzeit



Die Stadt Eppelheim  
gratuliert herzlich!

Dieter Mörlein  
Bürgermeister

### Geburtstage der kommenden Woche

#### **Montag, 06. August**

Susanna Neundorff	95 Jahre
Albert Bender	85 Jahre

#### **Dienstag, 07. August**

Albert Nebel	79 Jahre
--------------	----------

#### **Mittwoch, 08. August**

Walter Bock	72 Jahre
-------------	----------

#### **Freitag, 10. August**

Eleonore Döhner	81 Jahre
Maria Eichinger	79 Jahre
Jona Opfolter	79 Jahre
Lothar Schäfer	78 Jahre
Dieter Schmiedel	70 Jahre

#### **Samstag, 11. August**

Gertrud Richter	91 Jahre
Ella Trinks	88 Jahre
Renate Wernz	77 Jahre

#### **Sonntag, 12. August**

Elisabetha Rühle	86 Jahre
Antonio Duarte	75 Jahre
Gertrud Trauner	73 Jahre

**Herzlichen Glückwunsch!**



**Das Hallenbad ist bis 18. August wie folgt geöffnet:**

Mo - Fr 13 - 21 Uhr  
Sa 13 - 18 Uhr  
So geschlossen, Liegewiese zugänglich!

**Ab 19. August bis einschließlich 16. September bleibt das Bad dann geschlossen.**

**Während der Schließung ist die Liegewiese für Besucher täglich von 10-20 Uhr zugänglich!**

**Stadtbibliothek**

**Neue Medien gekauft und gestiftet**

**Kinderbücher ab 6 Jahren**

43 X2/Käch

**Christiane Kächler-Kröck: Pferde verstehen**

Pferde entdecken mit Sheltie. (Kindersachbuch)

41/Clov

**Peter Clover: Sheltie. Wie Sheltie zum Star wurde**

**Peter Clover: Sheltie. Wintergeschichten**

Vier tolle Abenteuergeschichten vom beliebten Pony Sheltie.

**Jugendbücher ab 10 Jahren**

51/Blyt

**Enid Blyton: Fünf Freunde 49: Und das Ungeheuer aus der Tiefe**

51/Wolf

**Stefan Wolf: Ein Fall für TKKG 106: Es geschah in einer Regennacht**

51/Wolf

**Stefan Wolf: TKKG. Das Geheimnis um die Rätselhafte Mind-Machine.** Das Buch zum Film.

**Jugendbücher ab 13 Jahren**

52/Appl

**Katherine Applegate: Nina, hoffnungslos romantisch.**

(Boyz' n Girls 29)

52/Gerr

**Angela Gerrits: Liebeskummer auf italienisch**

(Chaos, Küsse, Katastrophen)

52/Zieg

**Cecily von Ziegesar: Gossip Girl. Lass uns einfach Feinde bleiben**

52/Zieg

**Sandra Ziegler: Pferde, Eifersucht und Stallgeflüster**

(lovin' U)

**Romane**

SL/Blan

**Alice Blanchard: Todesgut**

Daisy Hubbard, die mitten in einem Forschungsprojekt steckt, wird vom Verschwinden ihrer Schwester informiert. Anna, das Sorgenkind der Familie, ist nicht die Einzige Vermisste, die die Polizei von Los Angeles beschäftigt. Als schließlich ein Verdächtiger verhaftet wird, weiß dieser erstaunlich viel über Daisys Projekt.

SL/Bloc

**Francesca Lia Block: Wo sind die Küsse geblieben?**

Weetzie Bat versucht die Erotik in ihrer Ehe zu retten.

SL/Child

**Mark Childress: Abgebrannt in Mississippi**

Die Südstaaten in den 70er Jahren. Die Liebe zu einem farbigen Mädchen entzweit die Freunde Tim und Daniel. Der Gesellschaftsskandal zieht eine Kette dramatischer Ereignisse nach sich. „Ein kluges, fesselndes, urkomisches, schmerzhaftes, zartes und wildes Buch...“

SL/Conn

**Michael Connelly: Vergessene Stimmen**

Ein Harry-Bosch-Roman. Jahrelang blieb der Mord an einem jungen Mädchen ungesühnt. Bis Detective Bosch den Fall wieder aufrollt. (Krimi).

SL/Drie

**Burkhard Driest: Brennende Schuld**

In einer Höhle unterhalb der antiken Totenstadt Ibiza werden die Überreste von zwei verbrannten Männern gefunden. Der Täter

scheint ein Anhänger karthagischer Opferriten zu sein. Toni Costa, Leiter der Mordkommission, hat einen anderen Verdacht... (Krimi).  
SL/Dura

**Francesca Durant: Das Haus am Mondsee**

Mit einem Vorwort von Ingeborg Drewitz. Erfolgreicher Roman aus Italien. Die Geschichte eines hochsensiblen, lebensüberdrüssigen Genueser Patriziersohnes, der statt seinen beruflichen Erfolg zu genießen, in eine irrealer Welt flüchtet.

SL/Edmo

**Elizabeth Edmondson: Villa Dante**

Vier Personen werden von einer Unbekannten in ihrem Testament bedacht. Sie begegnen sich in Genua und dies weckt bei allen neue Hoffnungen und Träume.

SL/Fors

**E. M. Forster: Wiedersehen in Howards End**

Verfilmt mit Vanessa Redgrave und Anthony Hopkins – ein Gesellschaftsbild der Nachviktorianischen Zeit.

SL/Harr

**Bridget Harrison: Single and the City**

Mein Leben von Date zu Date. Eine Journalistin, die in New York der Torschlusspanik entgeht.

SL/Heal

**Judith Healey: Die Gesandte der Löwin**

Historischer Roman um Eleonore von Aquitanien.

SL/Jung

**Mari Jungstedt: An einem einsamen Ort**

Als zwei Schülerinnen ihr Lieblingspony enthauptet finden, ahnt noch niemand, dass eine grausame Mordserie ihren Anfang nimmt. „Mari Jungstedt raubt uns den Nachtschlaf“ (Kultur News).

SL/Mischk

**Susanne Mischke: Liebeslänglich**

Kriminalroman um eine Frau, die beim Arzt einem Mann in Handschellen begegnet, der sie fasziniert und nicht mehr loslässt. Sie besucht ihn im Gefängnis und heiratet ihn schließlich trotz aller Warnungen. Was soll ihr denn passieren, außer einsamen Nächten? Aber plötzlich steht dieser Mann vor ihrer Tür, denn neue Beweise belegen angeblich seine Unschuld...

**Sachbücher**

Gc q11/Isla

**Der Islam in der Politik. Eine Einführung**

(Uni Studien. Politik)

Gk I/Mensch

**Menschenrechte.** (Basisthemen Politik)

Gk I13/EU-Os

**EU-Osterweiterung** (Basisthemen Politik)

**Zu verschenken**

**Lfd. Nr. 1081 / Tel.: 766912**

1 Lattenrost, Holz, 90x200cm

**Lfd. Nr. 1082 / Tel.: 764491**

1 6-sitzige Couch, gut erhalten

**Lfd. Nr. 1083 / Tel.: 764287**

1 Planschbecken, Muschelform mit Deckel, blau

**Lfd. Nr. 1084 / Tel.: 0175 9634545**

1 Bett mit Bettkasten, 90x100cm

1 Esstisch, Kiefer, ausziehbar +

4 Stühle

1 Garderobe, Kiefer

1 Stehlampe

1 Kompaktanlage: MC, LP + Radio

In dieser Spalte werden Gegenstände von Eppelheimer Bürgern, die sie kostenlos anderen Bürgern anbieten wollen, veröffentlicht. Hierzu genügt es, wenn Sie uns kurz schreiben (bitte Absender und Telefonnummer nicht vergessen) oder unter der Telefon-Nummer 794 117 vormittags anrufen.

## Veranstaltungen der Stadt

## SEPTEMBER/OKTOBER 2007



Open-Air-Theater  
**Platz für Methusalem!**  
Fr. 7. September 2007, 20 Uhr



Kabarett  
**Papanoia -**  
**Die Leiden der jungen Väter**  
Fr. 21. September 2007, 20 Uhr



Kabarett  
**Hans-Peter Schwöbel**  
Do. 11. Oktober 2007, 20 Uhr



Musikkomödie  
**Odenwälder Shanty Chor**  
Sa. 27. Oktober 2007, 20 Uhr

Vorverkauf und weitere Infos im  
- Rathaus Eppelheim, Tel. 06221-794 151  
oder [www.eppelheim.de/rwh](http://www.eppelheim.de/rwh)  
- Bücherpunkt am Rathaus,  
Hauptstr. 93, Eppelheim



## Die junge Seite

Jugendhaus „Altes Wasserwerk“,  
Schwetzingen Str. 31, Tel.: 06221/768142;  
e-mail: [jugendhaus-eppelheim@postillion.org](mailto:jugendhaus-eppelheim@postillion.org)

Di	16.00 – 20.00 Uhr
Mi	17.00 – 20.00 Uhr
Do, Fr	16.00 – 21.00 Uhr
Sa 14-tägig	18.00 – 22.00 Uhr



## Teenietreff – bis 14 Jahre

- immer mittwochs ab 16.00 Uhr -

## Senioren



## Akademie für Ältere

## Veranstaltungen vom 6. August bis 10. August 2007

**Montag, 6. August:** 11 Uhr, Bergheimer Str. 76, Gerhard Lautenschläger „Bedeutende Werke der abendländischen Kunst – Das Porträt II“, Diavortrag; 13.30 Uhr, Bergheimer Str. 76, Gerlinde Horsch „Kassel und die Documenta - Einführung Kunstfahrt Kassel“, Diavortrag; 15 Uhr, Bergheimer Str. 76, Dr. Siegfried Eichler „Die östlichen Bundesländer – Das Bundesland Brandenburg und Berlin“, Diavortrag;

**Dienstag, 7. August:** Treff: 7.30 Uhr, Info-Pavillon Hbf. HD, Kunstfahrt „Römisches Trier mit Konstantin-Ausstellung“;

**Mittwoch, 8. August:** Treff: 8.50 Uhr, Hbf. HD, Wanderung in der Pfalz: „Von Trippstadt nach Kaiserslautern“ mit Renate Bauer und Wolfram Janik; 11 Uhr, Bergheimer Str. 76, Gerlinde Horsch „Kunst und Kultur der Römerzeit (Teil 2)“, Diavortrag; 14 Uhr, Bergheimer Str. 76, Reisevorbesprechung „Wandern in Wallis“;

**Donnerstag, 9. August:** Treff: 7.30 Uhr, Info-Pavillon Hbf. HD, Kunstfahrt „Römisches Trier mit Konstantin-Ausstellung“; Treff: 9 Uhr, Nordausgang Hbf. HD, Fahrrad Tagestour: „Rheinessen: Bahnfahrt bis Mannheim; Reilinsel, Altrip, Otterstadt, Speyer“ mit Gerhard Schreiter; Treff: 9.45 Uhr, HSB-Pavillon, HD Bismarckplatz, Wanderung Stadtwald „Vom Speyerer Hof über Waldhilsbach nach Neckargemünd“ mit Günter Mock und Klaus Ihrig;  
**Freitag, 10. August:** Treff: 8.15 Uhr, Bahnhofshalle Hbf. HD, Kulturfahrt Amorbach mit der „Karte ab 60“; 14 Uhr, Bergheimer Str. 76, Rudolf Conzelmann „Zeitgeschichte und aktuelle Politik“. Bei Rückfragen rufen Sie bitte bei der Akademie für Ältere unter Tel. 06221/9750-0 an! **Internet:** [www.akademie-fuer-aeltere.de](http://www.akademie-fuer-aeltere.de)

## Schulen und Kinderbetreuung

## Kindergarten Friedrich Fröbel

## Sprachförderung 2006/2007 „Sag' mal was !“

Zur Vorbereitung auf die Schule arbeiteten auch in diesem Kindergartenjahr 2 Fachkräfte für Sprachförderung zusätzlich täglich mit einer Kleingruppe von 10 Kindern, die eine andere Muttersprache haben. Diese Kinder konnten dadurch mit Freude, Spaß und Eifer den Wortschatz und das Sprachvermögen wesentlich verbessern und in der Gruppe einsetzen und haben somit gute Voraussetzungen für das Miteinander im Kindergarten und das Unterrichtsgeschehen in der 1. Klasse.

Dieses erfolgreiche Projekt wird unterstützt von der Landesstiftung für Sprachförderung.



## Kindergarten St. Luitgard

## Schnupperstunde im Kindergarten St. Luitgard

Wer: Mütter und Väter mit Kindern ab 2 Jahren  
Was: Unverbindliches Kennen lernen unserer Einrichtung in geselliger Runde  
Wann: Jeden 1. Dienstag im Monat nachmittags von 15.00 – 16.00 Uhr.

## Nächster Termin: Dienstag, 7. August 2007

Wo: In einem der Gruppenräume unseres Kindergartens  
Adresse: Kindergarten St. Luitgard, Rudolf-Wild-Str. 56

Wir bitten um telefonische Anmeldung unter der Rufnummer: 06221/ 76 27 79.

## Kirchliche Nachrichten



Scheffelstraße 11  
Tel. 763832

Sprechzeiten:  
Mo-Fr 8.30-12 Uhr



## Evangelische Kirche

Homepage:	www.ekiappelheim.de	Tel.: 760027
E-mail:	pfarramt@ekiappelheim.de	
Unsere Kirche ist offen:	Öffnungszeiten des Pfarramtsbüros:	
Mo - Fr 10-18 Uhr	Mo, Di, Mi, Fr	10-12 Uhr
Sa 10-13 Uhr	Mo, Do	16-18 Uhr

<b>So</b>	<b>05.08.</b>	<b>10.00</b>	<b>Gottesdienst mit Abendmahl</b>	<b>Pfr. Jäck</b>
<b>Mi</b>	<b>08.08.</b>	<b>10.00</b>	<b>Gottesdienst mit Abendmahl im Haus Edelberg</b>	<b>Pfr. Jäck</b>

### Achtung!!!! Achtung !!!! Achtung !!!! Achtung !!!! Achtung !!!!

Öffnungszeiten im Pfarramt vom 26.07.- 09.09.2007:

Mo, Mi, Fr	von 10-12 Uhr
Do	von 16-18 Uhr

Sprechzeiten der Nachbarschaftshilfe in den Ferien:

Freitag 10-11.30 Uhr

Während der ganzen Schulsommerferien finden keine Gruppen und Kreise statt!!!!

### Letzte Chance auf Platz für Sommer-Freizeit

Die Evangelische Kirchengemeinde Eppelheim bietet in diesem Sommer wieder eine Kinder-Freizeit an – auch für Teilnehmer aus Plankstadt, Schwetzingen und Umgebung:

Die 10-tägige Freizeit für Kinder von 7-13 Jahren findet statt auf dem Wolfhof, einem zum Freizeitheim umgebauten alten Bauernhof im Simonswälder Tal, nördlich von Freiburg. Der Termin ist Mo., 20.8. bis Mi., 29.8.07. Das Thema heißt „Alles öko – Der Natur auf der Spur“. Durch die Erweiterung der Altersspanne ist es auch für die derzeitigen Konfirmanden möglich, teilzunehmen. Die Freizeit wird durchgeführt von Gemeindediakonin Margit Rothe und einem erfahrenen Leitungs-Team. Informationsblätter sowie Anmeldeformulare sind erhältlich im Ev. Pfarramt Eppelheim, Hauptstr. 56 (Tel. 06221-760027) und im Ev. Pfarramt Plankstadt, Schwetzingener Str. 3 (Tel. 06202-21565). Die Anmeldung sollte schnellstens erfolgen. Informationen auch bei M. Rothe (06221-7570236)



## Katholische Kirche

Tel.:	763323	Fax:	764302
Homepage:	www.stjoseph-eppelheim.de		
E-Mail:	pfarramt@stjoseph-eppelheim.de		
	Öffnungszeiten des Pfarrbüros:		
Mo-Fr: 9-12 Uhr	Mo+Di: 14.30-16 Uhr	Do: 14.30-18 Uhr	

### Gottesdiensttermine

Sa.	28.7.	8.00	Laudes (Josephskirche)
So.	29.7.	11.00	Eucharistiefeier Anschl. Segnung der Fahrzeuge auf dem Parkplatz hinter dem Gemeindezentrum
Di.	31.7.	18.00	Rosenkranz
Mi.	1.8.	10.00	Gottesdienst (Haus Edelberg)
Do.	2.8.	8.30	Eucharistiefeier (Josephskirche)
Fr.	3.8.	15.30	Goldene Hochzeit der Eheleute Karl Arnold und Regina geb. Karatsch (Josephskirche)
Sa.	4.8.	8.00	Laudes (Josephskirche)
		18.00	Eucharistiefeier
Di.	7.8.	18.00	Rosenkranz
Do.	9.8.	8.30	Eucharistiefeier (Josephskirche)
Sa.	11.8.	8.00	Laudes (Josephskirche)
		14.00	Tauffeier Pia Luise Schilde
So.	12.8.	11.00	Eucharistiefeier
Di.	14.8.	18.00	Rosenkranz
		20.30	Ökumenisches Taizégebet (Ev. Kirche)

Mi.	15.8.	10.00	Gottesdienst (Haus Edelberg)
Do.	16.8.	8.30	Eucharistiefeier (Josephskirche)

**Keine Treffpunkte** und Veranstaltungen im Gemeindezentrum St. Franziskus vom 29.07. - 08.09.2007

### Liebe Mitchristen,

der 21. Juli 2007 war ein bedeutsames Datum. Ein Grund für mich, noch einmal Rückschau zu halten und diesen Tag meiner Beauftragung vor dem inneren Auge vorbei ziehen zu lassen. Ein wundervoller Tag – nicht nur für mich, sondern auch für meine drei Kolleginnen und sechs Kollegen, die zusammen mit mir die Beauftragung des Bischofs zum pastoralen Dienst in unserer Erzdiözese erhalten haben und damit in den unbefristeten kirchlichen Dienst übernommen wurden.

Dieser Tag hat bei uns allen seine Spuren hinterlassen. Wir durften so viel Zuspruch und gute Wünsche in uns aufsaugen, dass wir davon sicher eine lange Zeit zehren können. Dafür auf diesem Weg noch einmal allen ein ganz herzliches Dankeschön.

Ein ganz großes Dankeschön gilt es auch all denen zu sagen, die zum Gelingen dieses Tages beigetragen haben. Von manchen weiß ich, dass sie nicht eigens namentlich erwähnt werden möchten. Gerade ihnen gilt mein besonderer Dank, weil ich die Organisation dieses Festes ohne ihre Hilfe nicht geschafft hätte.

Den Helferinnen und Helfern aus Eppelheim und dem Pfaffengrund möchte ich auch ganz besonders danken. Sie haben für den Empfang den Auf- und Abbau übernommen und somit eine große Last von unseren Schultern genommen. Ich darf ihnen allen auf diesem Weg die herzlichsten Grüße meiner Kolleginnen und Kollegen übermitteln. Ich kann sagen: Man war sehr beeindruckt.

Beeindruckt waren viele Gäste auch davon, wie reibungslos und harmonisch dieses Fest mit beinahe 600 Gästen hier bei uns über die Bühne ging. Ich finde, das ist alles andere als selbstverständlich und ich glaube, wir dürfen stolz darauf sein.

Zwei Gruppierungen möchte ich noch eigens erwähnen: Die Frauengemeinschaft Eppelheim, die den herrlichen Tischschmuck für den Empfang gerichtet hat und die DJK, die uns ihre Sitzmöbel zur Verfügung gestellt hat. Ganz herzlichen Dank dafür.

Nicht zuletzt möchte ich mich bei allen bedanken, die unsere Christkönigkirche so wunderbar für den Gottesdienst geschmückt haben.

Allen, die zum Gelingen dieses für uns so wichtigen Tages beigetragen haben, darf ich im Namen meiner Kolleginnen und Kollegen noch einmal unseren herzlichsten Dank zum Ausdruck bringen. Bestimmt bleibt uns dieses Fest noch sehr lange in bester Erinnerung.

Es grüßt Sie  
Ihr Daniel Saam, Pastoralreferent



## Neuapostolische Kirche

Süddeutschland K.d.ö.R., Bezirk: Heidelberg, Eppelheim/HD-Pfaffengrund

Kirche: Im Buschgewann 30, 69123 Heidelberg-Pfaffengrund, Gemeindevorsteher Telefon 760363, www.nak-heidelberg.de, www.nak4your.de

So	05.08.	9.30	Gottesdienst in Pfaffengrund
		9.30	Gottesdienst in HD-Boxberg, Buchwaldweg 26, mit russischer Übersetzung
Do	09.08.	20.00	Gottesdienst in Wieblingen, Sandwinger 103
So	12.08.	9.30	Gottesdienst in Pfaffengrund

### Afrikanische Pfingstgemeinde

Gottesdienste finden immer am Sonntag von 15-17 Uhr in der evang. Kirchengemeinde, Hauptstr. 56 statt.

### Jehovas Zeugen

Christliche Religionsgemeinschaft Eppelheim und Heidelberg, Königreichssaal Heidelberg-Wieblingen, Adlerstr. 1/7

#### Wöchentliche Zusammenkünfte:

Mittwoch:	18.45 Uhr	Freitag:	18.45 Uhr
Donnerstag:	18.55 Uhr	Samstag:	16.30 Uhr
Sonntag:	9.45 Uhr und 17 Uhr		

## Parteien

**SPD** [www.spd-eppelheim.de](http://www.spd-eppelheim.de)



### Ausflug der SPD Eppelheim/Oftersheim/ Plankstadt

Fast schon traditionell veranstalten die SPD Ortsvereine Eppelheim, Oftersheim und Plankstadt auch dieses Jahr ihren gemeinsamen Tagesausflug am **3. Oktober 2007**. Unsere Kreisrätin Renate Schmidt und Hans-Peter Treiber als Organisatoren laden hierzu recht herzlich ein.

#### Folgendes Programm ist vorgesehen:

Um **10 Uhr** findet die Abfahrt in Eppelheim statt. Danach geht es zum Kloster Maulbronn, wo wir um 12.30 Uhr eine Führung organisiert haben. Anschließend bleibt uns genug Zeit, Maulbronn auf idyllisch gelegenen Wanderwegen zu erkunden. Dabei wird uns ein sachkundiger Vertreter der SPD Maulbronn begleiten.

Den Tag wollen wir gesellig in einer Besenwirtschaft ausklingen lassen. Die Rückkehr ist gegen 21.30 Uhr geplant. Unkostenbeitrag (Busfahrt + Führung): 15.- Euro/Person

Mitglieder und Freunde können sich bereits jetzt schon anmelden bei Renate Schmidt, Tel. 764633, Mail: [renateschm@gmx.net](mailto:renateschm@gmx.net) oder Hans-Peter Treiber, Tel. 764234, Mail: [hptreiber@gmx.net](mailto:hptreiber@gmx.net)

## Vereine und Verbände

**ASV**



[www.ASV-Eppelheim.de](http://www.ASV-Eppelheim.de)

### ASV/DJK Fußball

#### Bambini

Am Sonntag den 22.07.07 fuhren 15 Bambinis mit Eltern und Großeltern nach Zuzenhausen zum Bambini-Spielfest des Badischen Fußballverbands und dem Europa-Park. Nach dem Einzug mit Eurofant und Euromaus ging auch schon die erste Partie von ASV/DJK 2 los. Der Gegner hieß TSG Hoffenheim, auch wenn die „Großen“ jetzt Bundesliga kicken, hatten wir die „Kleinen“ klar im Griff, beide Mannschaften trugen weiß, aber wir fielen durch die vielen Chancen auf und Jan belohnte Eppel mit dem 1:0. Gegen FC 08 Birkenfeld eröffnete Topas den Torreigen, gefolgt von Leon und Noah, 4:1. Bei SV Waldwimmersbach hatten wir Gegenwind, was unsere Jungs nicht störte und wieder traf Topas zum 1:0 und Leon erhöhte zum 2:0. Den dritten und letzten Treffer erzielte Lars, er trickste seinen Gegner so klasse aus und schoss dann quer über den ganzen Platz ins Tor- super! 3:1. SG Kirchhardt bekam dann ne super heiße Eppler Mannschaft vorgesetzt, die mit 7:1 vom Platz lief. Sowohl die Jungs als auch alle Zuschauer waren aus dem Häuschen. Ein riesengroßes Lob an unsere kleinen Bambinis.

Jan(1) + Timo(1) Rothmund, Alexander Brieger, Topas Kronmüller(4), Nic Uebele, Leon Schlotthauer(7), Lars Huber(1) und Noah...

Die großen Bambinis starteten, beide in blau, gegen SV 98 Schwetzingen, Mann waren die gut! ASV/DJK hatte mächtig zu tun, Tim ackerte wie ein Löwe und schaffte auch den Ehrentreffer zum 1:2. Gegen Zuzenhausen lief es schon viel besser, die hatten sie im Griff, Tim begann mit dem ersten Tor und Simon folgte sogleich, 2:1. SG 08 Wiesenbach waren die letzten Gegner und nun waren wir in Hochform, und wieder war es Tim mit dem 1:0 und Sammy holte sich die beiden nächsten zum 3:0 Endstand.

Marc André Heft, Tobias Hick, Simon Vetter(1), Fabian Brieger, Tim Uebele(3), Laura Schell, Sebastian Schwenn, Sammy Rühle(2).

Auf den kleinen Feldern wurde nur vier gegen vier gespielt ohne Tormann, was unseren Jungs mächtig Spaß machte und deswegen spielten sie auch noch gegeneinander. Mittendrin wurde unterbrochen und zur Siegerehrung gerufen. Ganz stolz standen drei unsere Jungs bei Eurofan und -maus auf der Bühne, bekamen

gratuliert, eine Urkunde, einen Ball und für jeden Spieler eine handgefertigte Medaille. Lukas, unser Ice-Man, war wieder jederzeit zur Stelle, Danke. Beide Mannschaften absolvierten zwischen ihren Spielen auch alle angebotenen Spielstationen und machten beim Schwammwerfen ihre Trainer so richtig nass.

Am 28.07.07 hatten wir in Walldorf unser Runden-Abschluss-Fest. Trainer Erich hatte uns ermöglicht, im Schulgelände zu feiern und zu spielen. Es war ein rundum gelungenes Fest. Die Jungs klickten die ganze Zeit, beim Spiel gegen die Mamas aber lagen sie am Ende 1:2 zurück. Dann kam der „Überraschungspiff“ von Trainer Klaus. Die Mamas dachten es ist Schluss, dabei hatten die Jungs vorher besprochen: Kinder raus, Papas rein..... Es war ein gutes und auch spaßiges Spiel, welches die Papas mit 2:1 gewannen. Ein sehr schöner Tag und eine sehr schöne Runde ging zu Ende. Ein dickes Dankeschön an alle Trainer, Betreuer und alle helfenden und engagierten Eltern. Schöne Ferien!

Am Montag den 10.09.07 beginnt das Training auf dem DJK-Platz, für die Bambinis (Jahrgang 2001 und jünger) 17.30 - 18.30 Uhr, und für die F2 (Jahrgang 2000) 17.00 - 18.30 Uhr.



## E1 Jugend

### Erster Platz der E1 beim DJK-Turnier in Dossenheim

Das Turnier von DJK-Jugendmannschaften fand im Rahmen des Landessportfestes des Diözesanverbandes Freiburg am 22.07.2007 in Dossenheim statt. Angetreten waren vier E-Jugendmannschaften, die den Turniersieger ausspielten. Am Ende stand die E1 der DJK Eppelheim als klarer Turniersieger fest.

Erster Gegner unserer Mannschaft war die DJK Welschensteinach. Von Beginn an zeigten unsere Jungs, wer den besseren Fußball spielt. Auch wenn es einige Zeit bis zum ersten Tor für uns dauerte, war sehr bald klar, wer das Spielfeld als Sieger verlassen würde. So überraschte es keinen, dass wir mit einem 3:0 Sieg schon nach der ersten Partie Favorit für dieses Turnier waren.

Danach standen wir der DJK Neckarhausen gegenüber. Auch in dieser Begegnung konnte uns der Gegner zu keiner Zeit gefährden. Spielerisch und kämpferisch zu jeder Zeit überlegen, schossen unsere Spieler einen deutlichen und völlig verdienten 4:0 Sieg heraus.

Im dritten und letzten Spiel hätte der Vertretung der DJK Eppelheim bereits ein Unentschieden zum Turniersieg gereicht. Zu tun hatten wir es nun mit der DJK Feudenheim, der unsere bisherigen ungefährdeten Siege offensichtlich gehörigen Respekt eingeflößt hatten. Unser Gegner verlegte sich völlig auf die Defensive und versuchte, mit möglichst wenig Gegentoren aus dem Spiel zu gehen. Mittelfeld und Angriff der DJK Eppelheim spielten im Minutentakt klare Torchancen heraus – und vergaben sie allesamt. Kurz vor Schluss stand es erst 1:0 für Eppelheim. Allzu oft muss eine Mannschaft, die so fahrlässig ihre Torchancen vergibt, am Ende als Verlierer den Platz verlassen. Beinahe wäre es auch in dieser Begegnung noch zum unverdienten Ausgleich für Feudenheim gekommen. Nach einem Ballverlust unseres Mittelfeldes erspielte sich der Gegner eine kapitale Möglichkeit. Gerade als der Stürmer seine Chance vollenden wollte, war unser Abwehrspieler dazwischen und vereitelte diese letzte Gelegenheit. Es blieb beim 1:0 für Eppelheim.

Unter dem Beifall der Zuschauer konnten die Spieler der DJK Eppelheim den Pokal aus den Händen des Schatzmeisters des Diözesanverbandes Freiburg entgegen nehmen.

Am 26.07. fand das letzte Training der E1-Jugend im Soccative

in Heidelberg statt. Unsere Jungs konnten sich noch mal richtig beim Fußball austoben. Am Ende bedankte sich Trainer Stefan Huber bei den Spielern für den Einsatz in der abgelaufenen Saison und appellierte an den Kampfgeist in der bevorstehenden Saison 2007/08. Dann nämlich tritt die komplette E1 zusammen mit den Spielern des Jahrganges 1995 als D-Jugend an.



**Achtung Jungs und Mädchen der Jahrgänge 1995/1996:** Für die kommende Spielzeit werden noch interessierte Spieler für unsere D-Jugend angenommen. Das Training kann zunächst völlig unverbindlich dienstags und donnerstags von 17 Uhr bis 18.30 Uhr auf dem ASV Sportplatz besucht werden. Weitere Auskünfte erteilen gerne die Trainer Stefan Huber, Tel: 06221-754302 und Memet Sert, Tel: 06221-758402

## F2 Jugend

### 4. Platz beim FT Kirchheim

Am 21.07.07 fuhren wir voller Vorfreude zu unserem letzten Turnier in dieser Saison nach Kirchheim. Unser erster Gegner war der TSV Pfaffengrund 2. Schnell war klar, dass unsere Jungs ihnen keine Chance ließen. Wir sahen nahezu perfekt herausgespielte 5 Tore, 3 durch Leon Ruddat und jeweils eins durch Noah Scheuermann und Dennis Niesporek. Im zweiten Spiel gegen Sandhausen mussten die Jungs schon etwas mehr kämpfen, doch Tizian Spicocchi konnte unter ein wenig „Mithilfe“ des Gegners das entscheidende Tor zum Sieg treffen. Auch das 3. Vorrundenspiel gewannen die Jungs 2:0. Torschützen waren hier Leon Ruddat und Felix Fischer. Der „Fanblock“ tobte!!!!!!! Im Viertelfinale trafen wir auf den TSG Rohrbach. Hier gewannen wir 3:0 durch Tore von Dennis Niesporek, Noah Scheuermann und Jose Monzo. Das Halbfinale war erreicht!!!!!! Leider wendete sich ganz plötzlich das Blatt und wir mussten die erste Niederlage dieses Tages hinnehmen. 2:1 hieß es am Ende für Neckargemünd. Den Anschlusstreffer erzielte Noah Scheuermann. Auch im Spiel um Platz 3 konnten die Jungs nicht mehr zu ihrer grandiosen Anfangsform zurückfinden und mussten hier sogar 7 Gegentore einstecken! Leon Ruddat konnte durch seinen Treffer allerdings die „Ehre“ wieder herstelle! So erreichten unsere Jungs einen hochverdienten 4. Platz und von dieser Seite aus ein „Riesenlob“ an diese Mannschaft, die sich in den letzten Wochen so toll weiter entwickelt hat und wieder an sich glaubt!!!!!! DIE FANS FREUEN SICH AUF DIE NÄCHSTE SAISON!!!!!!!

Spielerkader : Noah Scheuermann (3), Maximilian Mann (Tor), Julian Stark, Sergio di Naro, Maximilian Ernst, Jose Monzo (1), Dennis Niesporek (2), Tizian Spicocchi (1), Pantelis Petropoulos, Leon Ruddat (5), Felix Fischer (1)

### Sommerfest zum Saisonende

Mit der F1 und F2-Jugend stieg am 23.07.07 unser Grillfest zum Saisonende. Alle Eltern hatten sich große Mühe gemacht und so gab es ein Salatbuffet, das sich sehen lassen konnte. Leider machte uns das Wetter einen Strich durch die Rechnung und die geplanten Spielaktionen fielen ins Wasser. Was dem Spaß, den alle hatten, keinen Abbruch tat.

Nach dem Essen kam dann der offizielle Teil: Manuel Monzo, der die Mannschaft bis Mitte Mai trainiert hatte, wurde verabschiedet. Leider konnte er aus beruflichen Gründen nicht anwesend sein. Von hier aus noch einmal Danke für die geleistete Arbeit. Unser

neuer Trainer Maurizio Spicocchi, der unterstützt von Dieter Mann und Günter Niesporek die Jungs weiter trainiert, wurde begrüßt und zum Schluss gab es für jeden Spieler noch eine Urkunde für die geleistete Arbeit.

An dieser Stelle ein dickes Lob für die, die sonst nur selten namentlich erwähnt werden, ohne die es aber unmöglich wäre, überhaupt Fußball zu spielen: Unser Tormann Maximilian Mann, ohne den wir verloren wären, sowie unsere Abwehr, bestehend aus Julian Stark, Maximilian Ernst, Sergio di Naro und Bastian Paulitz, die immer dazu beitragen, den „Kasten“ sauber zu halten. DANKE JUNGS, OHNE EUCH GEHT ES NICHT !!!!!!!

Danke auch allen „Fans“, die ihre Mannschaft zu den Spielen begleitet und lautstark anfeuert!

Nun bleibt von hier aus nur noch allen eine schöne Ferienzeit zu wünschen.



## ASV Judo / Ju-Jutsu

### Timon Kuntz wird Badischer-Vizemeister

In Pforzheim wurden am 21.07.2007 die Badischen Einzelmeisterschaften der Männer 2007 ausgetragen. Unser Kämpfer und Trainer Timon Kuntz belegte hier in der Gewichtsklasse bis 73kg den 2. Platz und knöpfte so nahtlos an den Erfolg vom Internationalen Glaspalast-Turnier in Sindelfingen an. Er sichert sich ebenfalls hierdurch das Ticket für die Süddeutschen Einzelmeisterschaften am 29.09.2007, die ebenfalls in Pforzheim stattfinden werden.

Seinen ersten Kampf beendete er recht früh mit einem vollen Punkt durch eine Konter-Technik (Tano-Otoshi) vorzeitigen. Im darauf folgenden Halbfinale gegen Felix Hirn vom JC Konstanz siegte er souverän bereits nach 45 Sekunden durch einen Haltegriff (Kesa-Gatame). Im Finale fand dann die Neuaufgabe des Finales des Glaspalast-Turniers statt. Leider unterlag Timon erneut nach einem engen Kampf über die volle Kampfzeit gegen Soshin Katsumi (FT 1844 Freiburg).

Der ASV Eppelheim beglückwünscht Timon zu seiner Silber-Medaille und drückt ihm die Daumen für die Süddeutschen Meisterschaften im September.



### Training in den Sommerferien

Auch in den Sommerferien findet weiterhin Judo-Training statt. Alle Kinder, die beim Ferien-Programm der Judo-Abteilung teilgenommen haben, können die ganzen Ferien über kostenlos weiterhin am Ferien-Training teilnehmen!

Für Neu- und Wiedereinsteiger ist ebenfalls jeder Zeit ein kostenloses Probetraining problemlos möglich. Die Übungsstunden finden wie gewohnt in den Räumen der Judo-Abteilung im Untergeschoss der Rhein-Neckar-Halle statt. Der Zugang zum Dojo (Trainingsraum mit 240 qm fest verlegten Matten) erfolgt über eine separate Treppe außerhalb der Halle.

Das Judo-Training findet die ganzen Ferien über zu folgenden Zeiten statt:

Kinder und Jugendliche (4 bis 12 Jahre): Do 16.30 – 18.00 Uhr  
Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahren): Mo 18.30 – 20 Uhr

### 16 Judokas bestehen Gürtelprüfung!

In den vergangene Woche haben viele Judoka des ASV Eppelheim erfolgreich ihre Gürtelprüfung zum nächsten Kyu-Grad

(Gürtel-Grad) bestanden und dafür tolle Leistungen gezeigt. Bekanntlich steht vor dem Erfolg der Schweiß. So erging es auch den zahlreichen Eppelheimer Judokas. Viele Wochen wurden sie von ihren Trainern optimal auf die anstehende Gürtelprüfung vor den Sommerferien vorbereitet. Es wurden neben den regulären Trainingsinhalten extra Einheiten für die Gürtelprüfung eingelegt und hart trainiert.

Mit gestärktem Selbstbewusstsein bereiten sie sich nun auf die noch kommenden Wettkämpfe dieses Jahres vor.

Die folgenden 16 Prüflinge haben die Prüfung erfolgreich bestanden und dürfen somit folgende Gürtel tragen:

Tim Bösenacker – 8. Kyu (weiß-gelb)  
Emily Braum – 5. Kyu (orange)  
Pierre Butteweg – 3. Kyu (grün)  
Furkan Büyükkaydin – 8. Kyu (weiß-gelb)  
Patrick Eisenschmidt – 7. Kyu (gelb)  
Tim Frenzel – 7. Kyu (gelb)  
Kevin Geschwill – 7. Kyu (gelb)  
René Heykes – 3. Kyu (grün)  
Aline Münstermann – 8. Kyu (weiß-gelb)  
Georgios Tilkeridis – 3. Kyu (grün)  
Aysegül Asena Uzun – 8. Kyu (weiß-gelb)  
Hasen Bey Uzun – 8. Kyu (weiß-gelb)  
Christopher Wahl – 3. Kyu (grün)  
Philipp Wilhelm – 8. Kyu (weiß-gelb)  
Anna Wörns – 6. Kyu (gelb-orange)  
Björn Zimmermann – 8. Kyu (weiß-gelb)



## Arbeiterwohlfahrt Eppelheim

Nächstes AWO-Treffen mit Freunden am **Montag, 6. August 2007 um 14.30 Uhr** im Seniorentreff der Theodor-Heus-Schule.

## Blaues Kreuz

Treffpunkt Blaues Kreuz – Gruppe Eppelheim – in den Räumen des Seniorentreffs im Keller der Theodor-Heuss-Schule (altes Schulhaus) jeden Dienstag, 20 Uhr, Tel.: 06221 / 149820.

## Bürger Kontakt Eppelheim Büro e. V.

### BürgerkontaktBüro e.V.

Im Rathaus, Zi. 12, Schulstr. 2  
Tel.: 794107 Fax: 794227

Öffnungszeiten:  
Mo und Do 9-12 Uhr

## Wandergruppe

Die Wandergruppe fährt am **Mittwoch, 8.08.07** mit Führung durch Herrn Ortlieb nach Worms.

Treffpunkt: Eppelheim Rathaus 9.15 Uhr, Abfahrt 9.28 Uhr  
Abfahrt Heidelberg Hbf mit S-Bahn 10.05 Uhr, ab Mannheim mit Regionalbahn 10.44 Uhr, Worms an 11.14 Uhr.

Mittagessen im Bootshaus-Restaurant  
Stadtrundgang in Worms: Dom - Martinstor - Hagen- und Lutherdenkmal - Judenfriedhof u.a.

Rückfahrt zwischen 17 und 18 Uhr.

Fahrtkosten entstehen für Besitzer der Karte ab 60 keine.

## Literatur- und Geschichtskreis sowie Kulturcafé: im August Sommerpause

### Kulturfahrt mit dem Bus nach Giengen/Brenz (Vorankündigung)

Als Termin ist **Dienstag, 25. bzw. Mittwoch, 26. September** vorgesehen. Nähere Mitteilung erfolgt rechtzeitig.

Geplant sind eine Stadtführung durch den Stadtarchivar Herrn Dr. A. Uslar sowie der Besuch des Steiff-Museums „Die Welt von Steiff“, ein Museum mit Erlebnischarakter und Schaufertigung. Natürlich ist Zeit für gemütliche Einkehr reserviert.

Der Unkostenbeitrag für die Busfahrt beträgt 10 Euro für Mitglieder, 15 Euro für Nichtmitglieder.



## DJK - Judo

### 2. DJK TALENTWETTBEWERB

Am Samstag den 21.7.2007 fand der 2. DJK Talentwettbewerb statt. 57 Kinder aus Mosbach und Eppelheim waren in der DJK Sportanlage am Start. Die Kinder wurden nach Alter und Gewicht in 4er bis 6er Pools eingeteilt und maßen sich an 12 sportlichen Aufgaben. Der Wettkampf wurde mit Hilfe der Eltern in der geplanten Zeit beendet. Ein herzliches Dankeschön für das Engagement als Tester an den einzelnen Stationen! Ohne diese Mithilfe wäre der Wettbewerb nicht möglich gewesen. Bei der Siegerehrung wurden die Kinder mit Medaillen, Urkunden (Spende der DJK Eppelheim) und einer Getränke spende der Firma Wild belohnt. Auch dafür vielen Dank an die Spender!

Für die DJK Eppelheim Judo gewannen **die Goldmedaillen:**

KiGa: Akinci Atakan, Akbari Fabio

AKU10: Weiß Mare Dorian, Otchere Julian, Dulatahu Dea,  
AKU13: Dulatahu Gent, Renz Tom, Otchere Colin, Tihelka Carina,  
Rausch Magdalena, Otchere Jaqueline

Die **Silbermedaille** erreichten:

KiGa: Banou Koita, Nevin Resnik

AKU10: Mollet Jonas, Bailer Jones Ezra, Rausch Niklas,

AKU13: Weiß Mare Michael, Mollet Julia, Haas Alana, Dulatahu Floriana.

**Bronze** konnten erzielen:

KiGa: Ceesay Ebou, Marinkovic Philip, Ceesay Amadou

AK U10: Oberdörfer Jan, Frühauf Mona, Ceesay Mariama

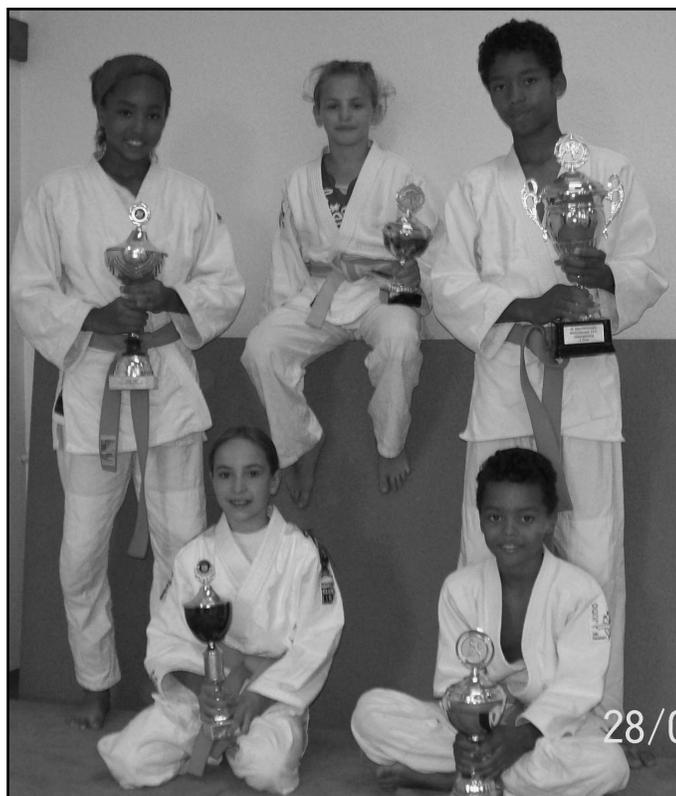
AK U13: Endres Fabian, Kanter Margit, Koita Mona, Augustin Aylen, Giesser Sabrina, Haas Cara.

**Gesamtsieger und Pokalgewinner des 2. DJK Talentwettbewerbs wurden**

**in der AK U10: Julian Otchere und Dea Dulatahu**

**in der AK U13: Colin Otchere, Magdalena Rausch und Jaqueline Otchere**

Glückwunsch an alle!



### Die DJK Judo Abteilung organisiert im August folgende Trainingseinheiten:

Dienstag 14.8. 17-19 Uhr (für Alle)

Mittwoch 15.8. KiGa 16-17 Uhr und 17-19 Uhr (für Alle)

Donnerstag 16.8 17-19 Uhr (für Alle)  
Samstag 18.8. 10-12 Uhr (für Alle)  
Dienstag 21.8. 17-19 Uhr (für Alle)  
Mittwoch 22.8. KiGa 16-17Uhr und 17-19 Uhr (für Alle)  
Donnerstag 23.8 17-19 Uhr (für Alle)

Gruppe 3 Jungen :  
1. Moritz Eberwein Eppelheim  
2. Lorenzo Pesce Eppelheim  
3. Robert Pistelek Eppelheim

Die Jüngsten außer Wertung :  
1. Sam Eckert Eppelheim  
2. Sebastian Schwenn Eppelheim

## Motorsportclub

Am 14.07.2007 veranstaltete der MSC-Eppelheim e.V im ADAC im Rahmen des Stadtfestes sein 2. Fahrradturnier in diesem Jahr.Es waren wieder Geschicklichkeit, Konzentration und sicheres Fahren gefragt um einen guten Platz zu erreichen.

Der MSC-Eppelheim e.V im ADAC unterstützt auf diese Weise seit Jahren unsere kleinen und großen Fahranfänger im sicheren Umgang mit dem Fahrrad.

Bei brütender Hitze hatten auch die fleißigen Helfer alle Hände voll zu tun und sorgten mit kalten Getränken und Wasser für die nötige Erfrischung.

Die Siegerehrung wurde von Bürgermeister Mörlein, Hildegard Rühle, Karlheinz Perschwewski und Otto Rosenkranz durchgeführt.

Ein Dank für die Unterstützung geht an die Deutsche Post und den ADAC Nordbaden und Libella (Stammhaus) Eppelheim!

Allen Siegern einen herzlichen Glückwunsch, den Teilnehmern, fleißigen und freiwilligen Helfern vielen Dank !



### Hier die Siegerliste :

- Gruppe 1 Mädchen :  
1. Laura Alonso Mannheim
- Gruppe 2 Mädchen :  
1. Sabrina Gieser Eppelheim  
2. Aylin Augustin Eppelheim
- Gruppe 3 Mädchen :  
1. Birgit Schulz Eppelheim  
2. Natali Pistelek Eppelheim
- Gruppe 1 Jungen :  
1. Maximilian Schwenn Eppelheim  
2. Thorben Lang Plankstadt  
3. Giuseppe Vitala Eppelheim
- Gruppe 2 Jungen :  
1. Thomas Singer Eppelheim  
2. Alexander Schuhmacher Eppelheim  
3. Tom Renz Eppelheim

## Obst- und Gartenbauverein

Der **Halbtags-Ausflug** des Obst- und Gartenbauvereins führt uns dieses Jahr nach Oftersheim mit einer kurzen Führung in der Kleingartenanlage und anschließendem gemütlichen Beisammensein mit Kaffee.

Abfahrt: **14.00 Uhr**, Hugo-Giese-Platz (Marktplatz)

Wann: **11.08.2007**

Anmeldung bei Frau Astrid Elgg, Telefon-Nr.: 76 32 29

## Selbsthilfegruppe Osteoporose

Dienstags, **Isometrische Gymnastik** in der Eiche, 14 bis 15 Uhr

## Veranstaltungskalender und Kulturelles

**Fr 03.08. bis So 12.08.2007**

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort	Veranstalter
<b>kulturelle Veranstaltungen</b>				
Sa 04. Aug.	14.30-17.30 Uhr	Ferienprogramm: Alles rund ums Pferd & Spiele	Reitanlage Erich-Veith-Str.	Reiterverein
04./05. Aug.	ab 13 Uhr	Ferienprogramm: Radtour, Grillen+Übernachtung	Jugendhaus „Altes Was-serwerk“	Förderverein Jugendhaus
Mo 06. Aug.	9-14 Uhr	Ferienprogramm: Unterwasserrugby	Gisela-Mierke-Bad	Tauchclub Octopus
	14.30 Uhr	Treffen mit Freunden	Komm. Seniorentreff	AWO
	16-18 Uhr	Ferienprogramm: Jazztanz-Kurs	TVE Clubhaus	TVE
08.+09. Aug.	9.30-12.30 Uhr	Ferienprogramm: Schreibwerkstatt mit Andrea Liebers-Wir schreiben einen Wasserturm-Krimi	Stadtbibliothek	Stadtbibliothek
Do 09. Aug.	8-17 Uhr	Ferienprogramm: Fahr in die Stuttgarter Wilhelma	TP: Parkplatz RNH	Verein der Vogelfreunde
Sa 11. Aug.	14 Uhr	Ausflug	ab Hugo-Giese-Platz	Obst- und Gartenbauverein
<b>Ausstellungen</b>				
24.06.-11.08.	zu den Öffnungszeiten	Oskar Rug - „Zyklus blau“	Galerie im Rathaus	Kulturkreis, Stadt